EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004 *2009*

Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres

PE/XVII/PV/0913_1

PROTOKOLL
der Sitzung vom 13. September 2004, 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr
STRASSBURG

Die Sitzung wird am Montag, dem 13. September 2004, um 19.08 Uhr unter dem Vorsitz von Jean-Louis Bourlanges, Vorsitzender, eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung LIBE(2004)0913_1

Der Entwurf der Tagesordnung wird angenommen.

2. Mitteilungen des Vorsitzenden

Der Vorsitzende gibt die Ergebnisse der letzten Sitzung der Koordinatoren vom 1. September 2004 bekannt.

3. Internationaler Strafgerichtshof für das ehemalige Jugoslawien (ICTY): wirksame Ausführung des Mandats
LIBE/6/22048
Berichterstatter: Jean-Louis Bourlanges (ALDE)
- Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 02.09.2004, 12.00 Uhr
* 2004/0114(CNS) KOM(2004)0348 - C6-0041/2004-09-07
Federführend: LIBE F - Jean-Louis Bourlanges (ALDE)
Mitberatend: AFET A
ECON A
- Weiterbehandlung des Antrags auf Dringlichkeit des Ausschusses für bürgerliche Freiheiten

Über diesen Vorschlag wurde bereits in der letzten Sitzung abgestimmt.

Da die formelle Befassung erst später übermittelt wurde, muss – um das Verfahren ordnungsgemäß durchzuführen – die Abstimmung der letzten Sitzung bestätigt werden. Die Abstimmung wird bestätigt.

Da es keine Gegenstimmen gibt, erklärt der Vorsitzende diese Bestätigung als gegeben, was einstimmig angenommen wird.

4. Haushaltsplan 2005: Einzelplan III, Kommission
LIBE/6/21067
Verfasser der Stellungnahme: Gérard Deprez (ALDE)
- Annahme
- Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 26.08.2004, 12.00 Uhr
2004/2001(BUD)

Federführend:	BUDG G	- Salvador Garriga Polledo (PPE-DE)	
Mitberatend:	AFET A	- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (PPE-DE)	
	DEVE A	- Anders Wijkman (PPE-DE)	
	INTA A	- David W. Martin (PSE)	PE346.913 v01-00
	CONT A		
	ECON A	- Catherine Guy-Quint (PSE)	PE346.865 v03-00
	EMPL A	- Ria G.H:C. Oomen-Ruijten (PPE-DE)	
	ENVI A	- Jutta D. Haug (PSE)	PE346.917 v01-00
	ITRE A	- Paul Rübig (PPE-DE)	
	IMCO A	- Joachim Wuermeling (PPE-DE)	PE347.010 v01-00
	TRAN A	- Mathieu Grosch (PPE-DE)	PE346.878 v02-00
	REGI A		
	AGRI A	- María Esther Herranz García (PPE-DE)	PE346.897 v01-00
	PECH A	- Carmen Fraga Estévez (PPE-DE)	PE346.966 v01-00
			PE346.967 v01-00
			PE346.996 v01-00
	CULT A	- Helga Trüpel (Verts/ALE)	PE346.920 v01-00
	JURI A	- Klaus-Heiner Lehne (PPE-DE)	
	LIBE A	- Gérard Deprez (ALDE)	PE346.948 v01-00
			PE346.947 v02-00
			PE347.028 v01-00
	AFCO A	- Gérard Onesta (Verts/ALE)	PE346.931 v01-00
	FEMM A	- Lissy Gröner (PSE)	PE346.953 v01-00
	PETI A		

Bevor die Abstimmung eröffnet wird, erteilt der Vorsitzende dem Berichterstatter für den Haushalt, Herrn DEPREZ, das Wort und ersucht ihn, die Änderungsanträge und insbesondere die mündlichen Änderungsanträge zu erläutern.

Er teilt mit, dass der Haushaltsausschuss vom 4. - 6. Oktober über die Änderungsanträge abstimmen werde. Das Plenum werde in der Tagung Oktober II (28. Oktober 2004) in erster Lesung über den Haushalt abstimmen.

Ergebnis der Abstimmung:
Folgende Änderungsanträge werden angenommen: 6121, 6150, von 6102 bis 6154 (+ münd. Änd.), 6190, 6130, 6171, 6131, 6172, 6157, 6166, 6167, 6175, der münd. Änd. zu Artikel 180802, sowie die Empfehlungen 1 bis 5.
Folgende Änderungsanträge werden abgelehnt: 6170, 6174.

Folgende Änderungsanträge entfallen oder werden zurückgezogen: 6173, 6164.

Der Entwurf einer Stellungnahme wird einstimmig angenommen.

5. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung (in Brüssel):

21. September 2004, 15.00 Uhr bis 18.30 Uhr, und 22. September 2004, 9.00 Uhr bis 12.30 Uhr.

*
* *

Schluss der Sitzung: 19.35 Uhr

DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*) Jean-Louis Bourlanges (P), Stefano Zappalà (VP), Stavros Lambrinidis (VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/ Ledamöter:
Παρόντες	Alexander Nuno Alvaro, Roberta Angelilli, Edit Bauer, Mario Borghezio, Michael Cashman, Giusto Catania, Agustín Díaz De Mera García Consuegra, Rosa M. Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Lilli Gruber, Lívia Járóka, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Henrik Lax, Raffaele Lombardo, Sarah Ludford, Jaime Mayor Oreja, Claude Moraes, Lapo Pistelli,
Present	Martine Roure, Michele Santoro, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Tatjana Ždanoka
Presentes	Stedfortrædere/Stellvertreter/?ναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppleants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:
Présents	Johannes (Hans) Blokland, Frederika M.J. Brepoels, Gérard Deprez, Bárbara Dührkop Dührkop, Anne Ferreira, Jeanine Hennis-Plasschaert, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Sophia Helena In 't Veld, Jean Denise Lambert, Bill Newton Dunn, Rolandas Pavilionis, Vincent Peillon, Herbert Reul, Gitte Seeberg, Bogusław Sonik, Kyriacos Triantaphyllides
Presenti	
Aanwezig	
Läsnä	
Närvarande	

Art. 178(2)	Romano Maria La Russa
Art. 183(3)	
Endv. deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresi´/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del dia/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/President/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./?ντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Vice-Presidente/Varapuheenjohtaja Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρών στις/Present on/Present le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

(1) lundi 13/09/2004
(2)
(3)

Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/
På ordförandens inbjudan:

Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)

Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comision/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/
Kommissionen: (*)

Cour des comptes:

C.E.S.:

Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistujat/Övriga deltagare		
Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos politicos Secr. Groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos politicos Poliittisten ryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat	PPE-DE PSE ELDR Verts/ALE GUE/NGL UEN EDD NI	Isaacs, Alvargonzalez Figaredo Lemarchal, Eggerder, Moleres Rasmussen Robert Sidenius, Tamburini Locati Marzocchi
Cab. du Président		
Cab. du Secrétaire Général		
Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção-Geral Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat	I II III IV V VI VII VIII	 Laprat De Paepe Caiola
Udvalgssekretariatet Ausschußsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretariado da comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet		De Capitani, Castagnoli, Huber, Pondeville
Assist./Βοηθός		Götz

* (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/President/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Vize-Pres./?ντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Jasen/Ledamot
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/ Functionário/Virkamies/Tjansteman